جامعة دمشق

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

قسم علم الاجتماع / السنة الثالثة

مقرر السياسة الاجتماعية بلغة فرنسية

المحاضرة السادسة والسابعة: علم الاجتماع الأوروبي

La sociologie européenne

La sociologie est née en **Europe** au XIX e siècle, principalement en France (Tocqueville, Auguste Comte, Emile Durkheim, Frédéric le Play...) et en **Allemagne** (Max Weber, Karl Marx, George Simmel...). **Les pères fondateurs** ont profondèment marqué la sociologie du début du XX e siècle et marquent encore **la sociologie contemporaine**. Certains sociologues actuels **se rattachent** à Durkheim, d'autres à Weber, d'autres enfin à Marx. En même temps, les influences sur les sociologues du XX e siècle sont souvent nombreuses et les **analyses** se sont enrichies et diversifiées de telle façon que les filiations sont devenues souvent complexes et multiples. Pour illustrer cette diversité d'influences, examinons **l'école de Francfort** et la **sociologie française contemporaine**.

1- En quel siècle la sociologie était- elle née ?
2- La sociologie est née en : (a. Europe b. Amérique)
3- Qui sont les fondateurs français de la sociologie ?.
4- Qui sont les fondateurs allemands de la sociologie ?.
5- Qu'est-ce que les pères fondateurs de la sociologie ont marqué ?

وُلِدَ علم الاجتماع في أوروبا في القرن التاسع عشر، بشكل خاص في فرنسا (توكفيل، أوغست كونت، إميل دوركهايم، فريديريد لوبلاي،...) وفي ألمانيا (ماكس فيبر، كارل ماركس، جورج زيمل،...). أثَّر الآباء المؤسسين على علم الاجتماع في بداية القرن العشرين ولا زالو يؤثرون أيضاً على علم الاجتماع المعاصر. حيث يرتبط بعض علماء الاجتماع الحاليين بدوركهايم، بينما يرتبط آخرون بفيبر والبعض الآخر بماركس. وفي نفس الوقت فإن التأثيرات على علماء الاجتماع في القرن العشرين هي غالباً عديدة كما أن التحليلات غنية ومتنوعة لدرجة أن البنوة قد أصبحت معقدة ومتعددة. ومن أجل ايضاح هذا التنوع في التأثير، دعونا ننظر إلى مدرسة فرانكفورت وعلم الاجتماع الفرنسي المعاصر.

L'ecole de Francfort trouve son origine dans les travaux **d'un groupe d'intellectuels** de Francfort (1923 - 1934). Après 1934, l'université de Columbia aux Etats -Unis prolongera cette approche.

Ainsi, Théodor Adorno, l'un des **principaux représentants** de l'école de Francfort, a étudié la **consomation culturelle et la création artistique**. J. Habermas a développé une **sociologie de la connaissance**, il a analysé les liens entre **la rationalité** et les **structures sociales** de l'utilisation du langage. Les sociologues de l'école de Francfort **s'opposent à la fois au positivisme et au marxisme** (tel qu'il est développé dans le Capital de karl Marx). Ils développent un courant s'appuyant pour une part sur l'étude des textes de jeunesse de Karl Marx et pour une autre part sur certains éléments de la **psychanalyse**. Ils ont principalement étudié la **culture**, l'esthétique et le langage. Ce courant de sociologie a fortement influencé la **nouvelle gauche européenne**.

1- Qu'est -ce que les sociologues de l'école de Francfort ont étudié?.
2- Qui a prolongé l'approche de l'école de Francfort?.
3- Théodor Adorno est un sociologue : (a. Français b. Allemand)
4- Quels sont les deux représentants de l'école de Francfort ?
5- Qu' a étudié Théodor Adorno ?
6- Qu'est-ce que Habermas a développé ?
7- Qui a été influencé par les sociologues de l'école de Francfort ?

تعود أصول مدرسة فرانكفورت إلى أعمال مجموعة من المفكرين من فرانكفورت (1923-1934). بعد 1934 وسعت جامعة كولومبيا في الولايات المتحدة الأمريكية هذا الاتجاه أو التيار أو النهج (مدرسة فرانكفورت). حيث درس تيودور أدورنو، الذي يعتبر واحد من الممثلين الأساسيين لمدرسة فرانكفورت، الاستهلاك الثقافي والإبداع الفني. أما هابرماس فقد طور علم اجتماع المعرفة وحلَّل الروابط بين العقلانية والبنى الاجتماعية لإستخدام اللغة. وفي نفس الوقت يُعارض علماء الاجتماع في مدرسة فرانكفورت كل من الوضعية والماركسية (كما تبدو في رأس المال عند ماركس). حيث طوروا تيار يستند من جهة على دراسة نصوص ناضجة لماركس ومن جهة أخرى على عناصر معينة من التحليل النفسي. وركزوا دراساتهم بشكل خاص على الثقافة والجمال واللغة. وقد أثر هذا الاتجاه في علم الاجتماع بقوة على اليسار الأوروبي الجديد.

La sociologie française contemporaine علم الاجتماع الفرنسي المعاصر

La sociologie française contemporaine reflète la diversité des points de vue et des **démarches** en sociologie.

Parmi les **sociologues contemporains** les plus celèbres il faut **citer** Claude Levi-Strauss, Pierre Bourdieu, Raymon Boudon, Michel Crozier et Alain Touraine.

1- Qu'est-ce que la sociologie française contemporaine reflète-t-elle ?
2- Qui sont les sociologques française contemporains les plus célèbres ?

يعكُس علم الاجتماع الفرنسي المعاصر تنوع وجهات النظر والنُهج في علم الاجتماع. ومن بين علماء الاجتماع المعاصرين نذكر كلود ليفي شتراوس، بيير بورديو، ريمون بودون، ميشيل كروزير (كروزيه) وآلان تورين.

Claude Levi-Strauss

Anthropologue français né en 1908, est particulièrement connu pour ses travaux sur **la parenté** (Les structures élémentaire de la parenté, 1949) et sur les **mythes**. Il se rattache au **courant structuraliste**.

كلود ليفي شتراوس هو انتروبولوجي فرنسي مولود في 1908 وهو معروف خصوصاً بأعماله عن القرابة (البنى الأساسية للقرابة، 1949) وعن الأساطير. يرتبط أو ينتمي شتراوس إلى الاتجاه البنيوي.

Michel Crozier

Michel Crozier, né en 1922, a surtout étudié les organisations dans une approche en termes de système. Il montre en particulier commet les organisations impersonnelles, les bureaucraties sont des lieux de conflits de pouvoir et comment il peut en résulter des résistances au changement social (**analyse stratégique**).

ميشيل كروزير، مولود في عام 1922، درس كروزير بشكل أساسي المنظمات ضمن أو في نهج النظام. فهو يبين على وجه الخصوص كيف أن المنظمات غير الشخصية، والبيروقراطيات هي أماكن صراع القوى (السلطة) وكيف يمكن أن تؤدي إلى مقاومة التغير الاجتماعي (التحليل الاستراتيجي).

Alain Touraine

Alain Touraine, né en 1925, analyse la société comme un système d'actions (école de **l'interventionnisme sociologique**). Il a en particulier étudié le monde ouvrier et l'importance de nouvelle techniques sur l'organisation du travail, mais aussi sur le mode de vie des salariés. Il a aissi analysé les mouvements sociaux dans **la société post-insustrielle**.

وُلد آلان تورين في عام 1925 ، حلل تورين المجتمع كنظام للأنشطة (مدرسة التدخل الاجتماعي). درس تورين بشكل خاص عالم العاملين وأهمية التقنيات الجديدة في تنظيم العمل، وأيضاً في حياة الموظفين. وحلل تورين أيضاً الحركات الاجتماعية في المجتمع ما بعد الصناعي.

Pierre Bourdieu

Pierre Bourdieu (1930-2002) montre dans "L'amour de l'art", "Les héritiers", "La distinction", comment l'ensemble des des goûts, des manières de percevoir, de ressentir et de dire, est lié au **milieux social** qui crée des " dispositions permanentes" (habitus). Mais, il existe une indépendance relative des pratiques par rapport aux **déterminations sociales**.

La **structure sociale** tend à se reproduire. Cette reproduction sociale est liée à la transmission du **capital économique** mais aussi du **capital sociale** et du **capital culturel**. L'école ne peut pas aussrer l'égalité des chances et permettre une **mobilité sociale** en fonction du métier, car l'habitus et l'héritage économique et culturel sont des facteurs essentiels de la réussite scolaire. L'inégalité des chances a don une **origine sociale** et l'école joue un rôle central dans la **reproduction sociale**.

يبين بيير بورديو (وُلِد في عام 1930 وتُوفِي في 2002) في كتبه "عشق الفن"، "الورثة" و"التمييز"، كيف أن مجموع الذوق وأنماط التصور والشعور والتكلم، مُرتبطة بالوسط الاجتماعي الذي يخلق أدوات مستمرة (طبائع ـ طبع). لكن تتمتع الممارسات باستقلال بالنسبة للمحدِدات الاجتماعية .

تميل البنية الاجتماعية إلى إعادة إنتاج نفسها. وترتبط إعادة الإنتاج الاجتماعي بنقل رأس المال الاقتصادي والاجتماعي وأيضاً الثقافي. فالمدرسة لا تستطيع أن تكافؤ الفرص أو السماح بالحراك الاجتماعي ضمن المهنة لأن الطبع والإرث الاقتصادي والثقافي تُشكِل عوامل أساسية في النجاح المدرسي. فعدم المساواة في الفرص ذات منشأ اجتماعي والمدرسة تلعب دور رئيسي في إعادة البناء الاجتماعي.

Raymon Boudon

R. Boudon, né en 1934, est l'auteur de L'inégalité des chances (1973) et Traité de sociologie (1992). Dans La logique du social, R. Boudon présente la logique de l'individualisme méthodologique. Pour analyser les phénomènes sociaux il faut «idéntifier les acteurs, comprendre le comportement des acteurs, et expliquer comment ces comportements individuels produisent le phénomène macroscopique que l'on cherche à étudier ». Les faits sociaux s'expliquent par les actions individuelles.

L'inégalité des chances s'explique principalement par le fait que les motivations face à l'école, l'appréciation des coûts et des avantages de la formation sont marqués par l'origine sociale. Ainsi, un métier donné sera considéré comme inacceptable, car entraiînant une régression sociale, ou souhaitable, car permettant une promotion sociale selon la position sociale initiale de la famille. La démocratisation de l'enseignement a un effet pervers, le nombre de diplômés augmente plus vite que le nombre d'emplois demandant des diplômes, ce qui provoque une dévalorisation des diplômes.

وُلِد ريمون بودون في عام 1934 وهو مؤلف عدم المساواة في الحظوظ (1973) تناول السوسيولوجيا (1992). ففي منطق الاجتماعي يُقدِم بودون منطق الفردانية المنهجية. فلتحليل الظواهر الاجتماعية يجب أن « نُحدد الجهات الفاعلة، نفهم سلوكهم ونفسر كيف تُنتِج هذه السلوكيات الفردية الظاهرة المجهرية التي نسعى لدراستها». فالظواهر الاجتماعية تُفسر من خلال النشاطات أو الأفعال الفردية.

ويُفسَر عدم تكافؤ الفرص بشكل أساسي بواقع أن الدوافع المدرسية، تقدير تكاليف التدريب وفوائده هي مُتأثِرة بالمنشأ الاجتماعي (الوسط). وهكذا فإن مهنة معينة تُعتبر غير مقبولة، لأنها قد تؤدي إلى التراجع الاجتماعي، أو مرغوب بها، لأنها تسمح بالصعود أو التقدم الاجتماعي بناء على الوضع الاجتماعي الأولي للعائلة. كما أن دمقرطة التعليم لها أثر منحرف، فعدد الخريجين يزداد بسرعة أكبر من زيادة عدد الوظائف التي تتطلب الخريجين، وهو ما يؤدي إلى خفض قيمة الشهادات.